

ترجمة تابعية وفورية (2)

رقم المادة: 01084238

(3 ساعات معتمدة)

- استمرار التدريب العملي المكثف في مختبرات الترجمة الفورية.
- تدريب الطلاب على أنواع من النصوص أسلوبها أعلى وأكثر تعقيداً من سبقتها في مرحلة الترجمة التابعية والفورية (1).
- التركيز على مهارات الترجمة التابعية ومهاراتها مثل: تدوين الملاحظات، وتخزين المعلومات في الذاكرة ومهارات استرجاع المعلومات في الذاكرة.

مخرجات التعلم:

1. الترجمة التابعية للنصوص من الإنجليزية إلى العربية مع الحفاظ على أعلى درجة من الكفاءة والدقة والشفافية.
2. فهم الأساليب الأكثر شيوعاً للترجمة التابعية.
3. فهم المشكلات التي ت Stem عن التنوع الثقافي أثناء الترجمة التابعية للنصوص.
4. إظهار مهارات، وامكانيات جيدة عند الترجمة الشفوية تتطلبها السياقات، والمواضف، والبيئات المختلفة.
5. تطوير قدرات الاستجابات السريعة والفورية للخطاب المنطوق بذاكرة جيدة.